

## Montageanleitung: Ersatzteilset 3A Paket Dichtung für Kolbenstangenabdichtung inkl. Abluftscheibe



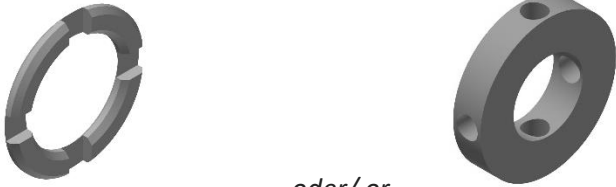
### *Assembly instruction: Spare part set 3A Piston rod to cover sealing incl. Exhaust Air Disc*

Vor Beginn muss sichergestellt sein, dass die Vorarbeiten für Wartungen entsprechend der Bedienungsanleitungen beachtet wurden! Nach Beendigung der Arbeiten ist der Filter wieder ordnungsgemäß in Betrieb zu nehmen. Der Filter ist ein Druckbehälter, Arbeiten nur von Fachpersonal durchführen lassen.

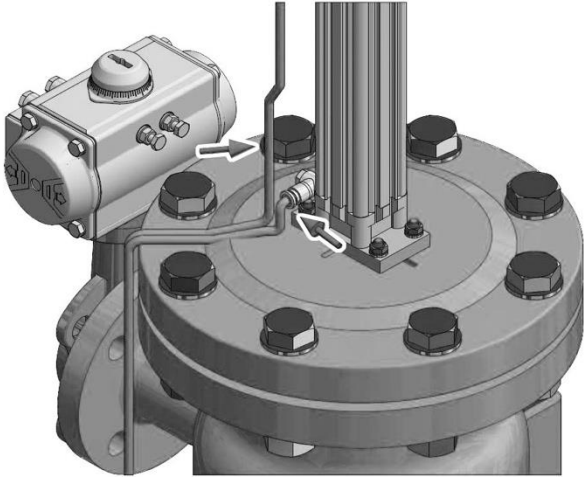
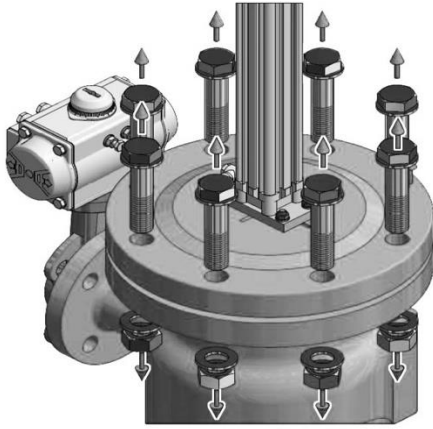
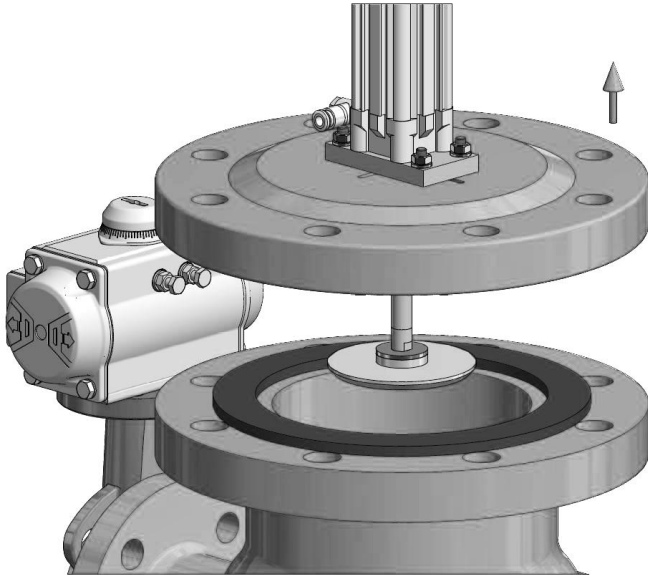
*Before starting, it must be ensured that the preliminary work for maintenance has been observed in accordance with the operating instructions! After completion of the work, the filter must be put back into operation properly. The filter is a pressure vessel, maintenance work shall be performed by skilled personal.*

1003A-KAF Rev.0

Einzelteile/ Parts

Dichtung <i>Sealing</i>	
Distanzring <i>Spacer</i>	
Abluftscheibe <i>Exhaust air disc</i>	 <p><i>oder/ or</i></p>

1003A-KAF Rev.0

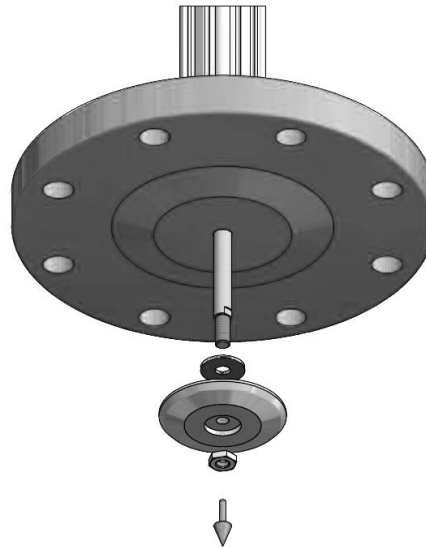
<p><u>Schritt 1 / Step 1</u></p> <p>Trennen der pneumatischen und elektrischen Leitungen von der Deckelbaugruppe.</p> <p><i>Lose &amp; remove pneumatic and electric lines from cover unit.</i></p>	
<p><u>Schritt 2 / Step 2</u></p> <p>Lösen der Deckelschrauben. Sicherheitsmaßnahmen beachten.</p> <p><i>Lose &amp; remove cover bolting. Secure cover and respect safety regulations.</i></p>	
<p><u>Schritt 3 / Step 3</u></p> <p>Entfernen der Deckelbaugruppe vom Behälter. <b>Spülscheibe darf nicht anstoßen!</b></p> <p><i>Remove cover unit carefully without clash of cleaning disc against obstacles.</i></p>	

1003A-KAF Rev.0

Schritt 4 / Step 4

Entfernen der Spülscheibe & Unterlegscheibe mittels lösen der Mutter.

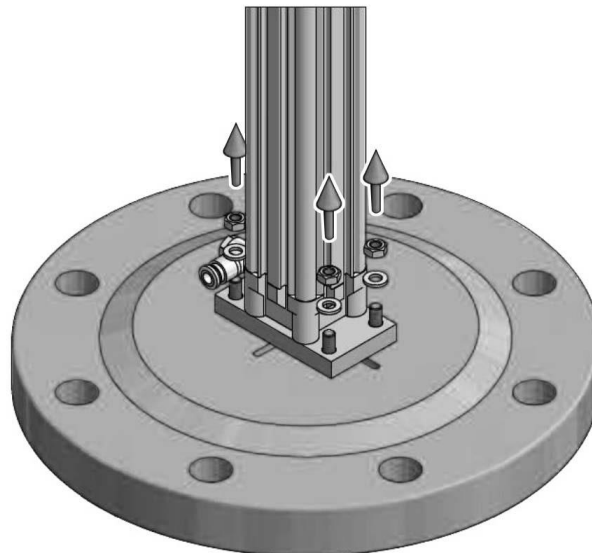
*Remove flushing disc and Washer by losing the nut.*



Schritt 5 / Step 5

Lösen der Befestigungsschrauben des Antriebes.  
Sicherheitsmaßnahmen beachten.

*Lose & remove pneumatic piston bolting  
Secure cover/ piston and respect safety regulations.*

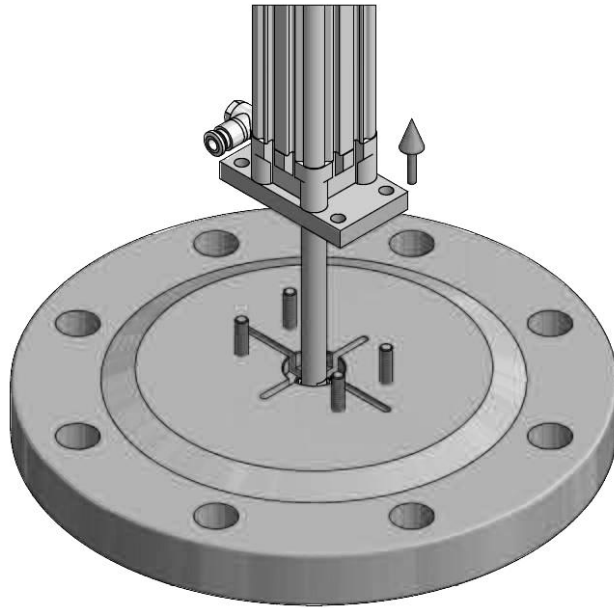


1003A-KAF Rev.0

Schritt 6 / Step 6

Entfernen des  
Pneumatikzylinders.

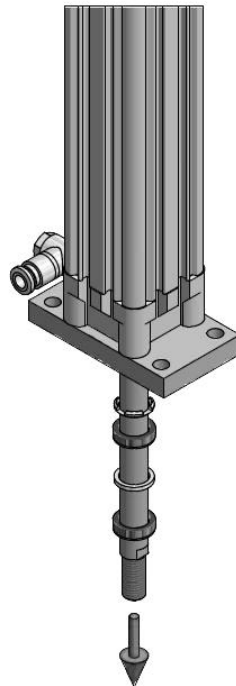
*Remove pneumatic piston  
carefully.*



Schritt 7 / Step 7

Entfernen des  
Dichtungspaketes vom  
Kolben.

*Remove sealing set from  
piston rod.*



1003A-KAF Rev.0

Schritt 8 / Step 8

Einsetzen des Dichtungspaketes in den Deckel in folgender Reihenfolge:

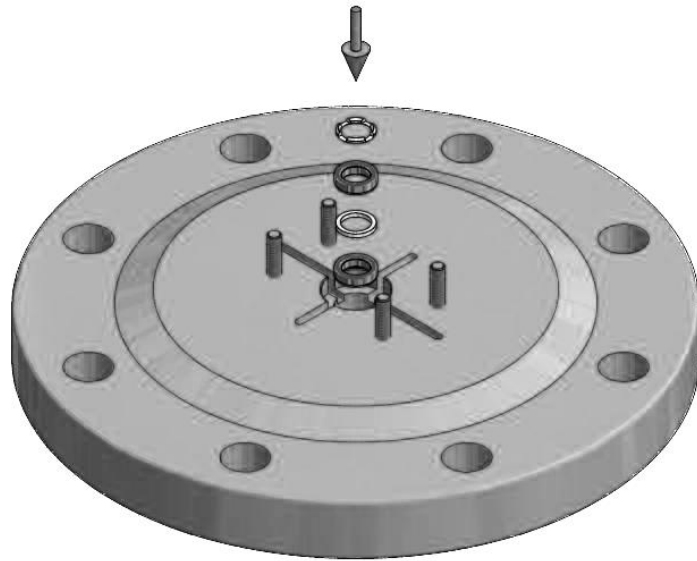
1. Nutringdichtung
2. Distanzring
3. Nutringdichtung
4. Abluftscheibe

Verwenden Sie hierbei geeignetes Montagefett.

*Insert sealing set in cover in following order:*

1. Sealing ring
2. Spacer
3. Sealing ring
4. Exhaust Air Disc

*Use suitable grease for insert the parts.*

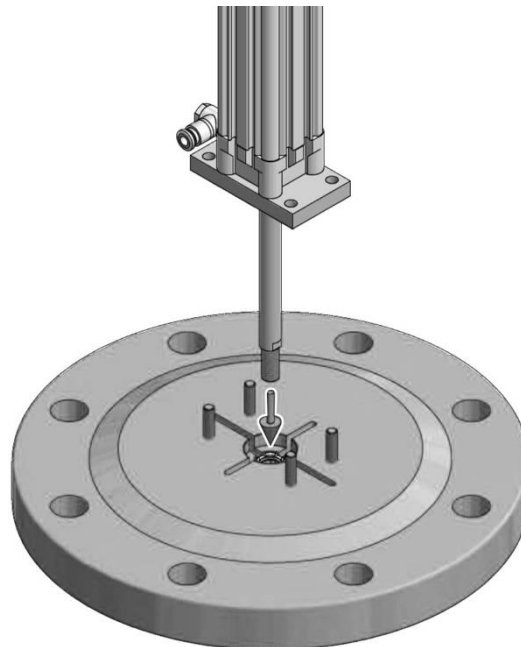


Schritt 9 / Step 9

Einsetzen des Pneumatikkolbens in das Dichtungspaket im Deckel.  
**ACHTUNG: NICHT VERKANTEN!**

*Insert piston in sealing set in cover.*

**ATTENTION: DONT CANT!**

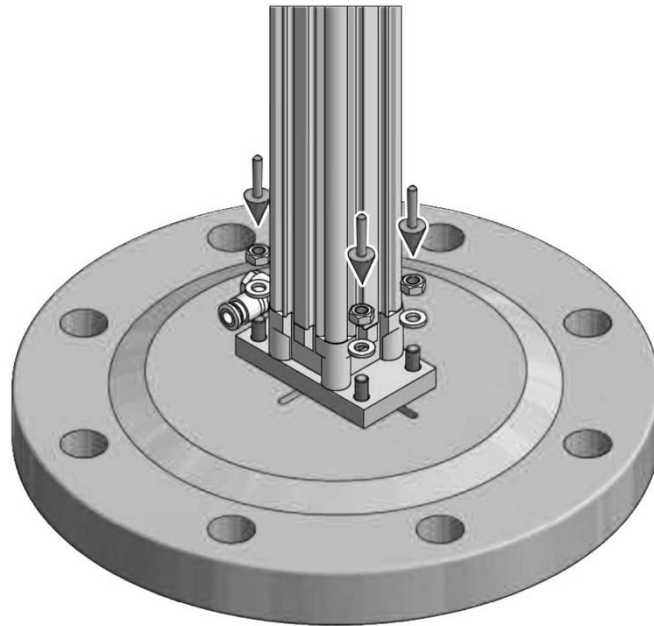


1003A-KAF Rev.0

Schritt 10 / Step 10

Befestigen des  
Pneumatikzylinders am  
Deckel.

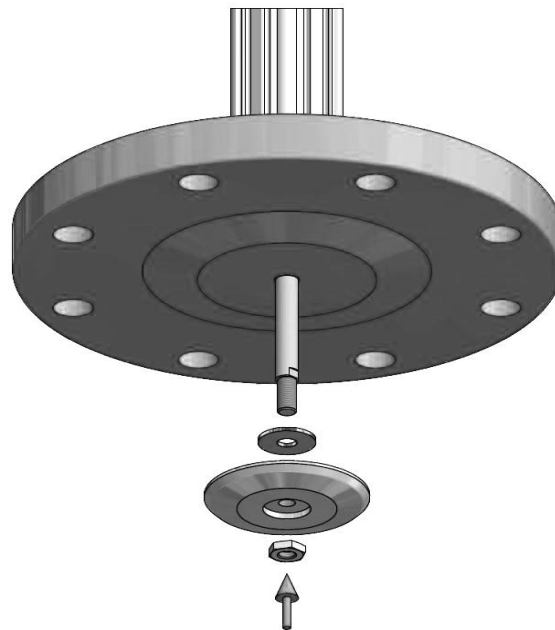
*Fastening pneumatic  
piston on cover.*



Schritt 11 / Step 11

Montieren der Spülscheibe  
und Unterlegscheibe auf  
dem Kolben. Festziehen  
der Mutter. Mutter und  
Spülscheibe einkleben.

*Mounting flushing disc and  
washer on piston rod.  
Fastening the nut. Glue nut  
and cleaning disc on piston  
thread.*

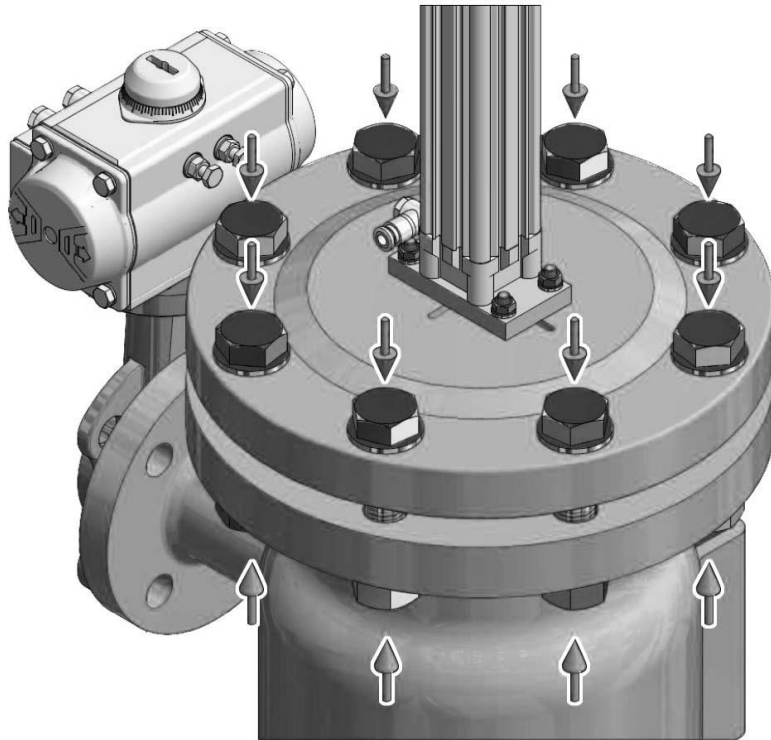


1003A-KAF Rev.0

Schritt 12 / Step 12

Montieren der  
Deckelbaugruppe mit  
Verschraubungen.  
**Spülscheibe darf nicht  
anstoßen!**

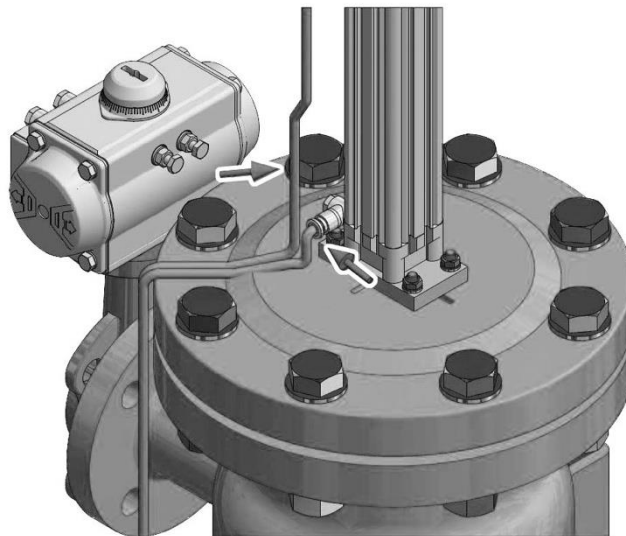
*Mounting back of cover  
unit with cover bolting.  
Without clash of cleaning  
disc against obstacles!*



Schritt 13 / Step 13

Verbinden der  
pneumatischen und  
elektrischen Leitungen.

*Connect pneumatic and  
electric lines.*





1003A-KAF Rev.0

Schritt 14 / Step 14

Inbetriebnahme  
Druckbehälter,  
Sicherheitsvorschriften  
beachten. Druck langsam  
erhöhen und Behälter auf  
Leckagen prüfen.

*Re-commissioning of  
pressure vessel, follow  
safety instructions.  
Increase pressure gradually  
and check vessel for  
eventual leakage.*

